Księga Hioba

Rozdział 34

**34:1**

G5274
V-AAPNS
Ὑπολαβὼν
Hypolabon
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-PRI
Ελιους
Elius
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

**34:2**

G191
V-AAD-2P
Ἀκούσατέ
Akusate
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G4680
A-NPM
σοφοί·
sofoi;
–

G1987
V-PMPNP
ἐπιστάμενοι,
epistamenoi,
–

G1801
V-PMD-2P
ἐνωτίζεσθε
enotidzesthe
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2570
A-ASM
καλόν·
kalon;
–

**34:3**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3775
N-NSN
οὖς
us
–

G3056
N-APM
λόγους
logus
–

G1381
V-PAI-3S
δοκιμάζει,
dokimadzei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2995
N-NSM
λάρυγξ
larynks
–

G1089
V-PMI-3S
γεύεται
geuetai
–

G1035
N-ASF
βρῶσιν.
brosin.
–

**34:4**

G2920
N-ASF
κρίσιν
krisin
–

G138
V-AMS-1P
ἑλώμεθα
helometha
–

G1438
D-DPM
ἑαυτοῖς,
heautois,
–

G1097
V-AAS-1P
γνῶμεν
gnomen
–

G303
PREP
ἀνὰ
ana
–

G3319
A-ASM
μέσον
meson
–

G1438
D-GPM
ἑαυτῶν
heauton
–

G3739
R-ASN
ὅ
ho
–

G5100
I-ASN
τι
ti
–

G2570
A-ASN
καλόν.
kalon.
–

**34:5**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2046
V-RAI-3S
εἴρηκεν
eireken
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G1342
A-NSM
Δίκαιός
Dikaios
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι,
eimi,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G525
V-AAI-3S
ἀπήλλαξέν
apellaksen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2917
N-ASN
κρίμα,
krima,
–

**34:6**

G5574
V-ANI-3S
ἐψεύσατο
epseusato
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G2917
N-DSN
κρίματί
krimati
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G972
A-ASN
βίαιον
biaion
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G956
N-ASN
βέλος
belos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G427
PREP
ἄνευ
aneu
–

G93
N-GSF
ἀδικίας.
adikias.
–

**34:7**

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G4095
V-PAPNS
πίνων
pinon
–

–
N-ASM
μυκτηρισμὸν
mykterismon
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G5204
N-NSN
ὕδωρ
hydor
–

**34:8**

G3364
ADV
οὐχ
uch
–

G264
V-AAPNS
ἁμαρτὼν
hamarton
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G764
V-AAPNS
ἀσεβήσας
asebesas
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3598
N-GSF
ὁδοῦ
hodu
–

G2841
V-AAPNS
κοινωνήσας
koinonesas
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4160
V-PAPGP
ποιούντων
poiunton
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G459
A-APN
ἄνομα
anoma
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4198
V-APN
πορευθῆναι
poreuthenai
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G765
A-GPM
ἀσεβῶν;
asebon;
–

**34:9**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3004
V-AAS-2S
εἴπῃς
eipes
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
Οὐκ
Uk
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G1984
N-NSF
ἐπισκοπὴ
episkope
–

G435
N-GSM
ἀνδρός·
andros;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1984
N-NSF
ἐπισκοπὴ
episkope
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G2962
N-GSM
κυρίου.
kyriu.
–

**34:10**

G1352
CONJ
διό,
dio,
–

G4908
A-VPM
συνετοὶ
synetoi
–

G2588
N-GSF
καρδίας,
kardias,
–

G191
V-AAD-2P
ἀκούσατέ
akusate
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3165
ADV
Μή
Me
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G1510
V-PAO-3S
εἴη
eie
–

G1725
PREP
ἔναντι
enanti
–

G2962
N-GSM
κυρίου
kyriu
–

G764
V-AAN
ἀσεβῆσαι
asebesai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1725
PREP
ἔναντι
enanti
–

G3841
N-GSM
παντοκράτορος
pantokratoros
–

G5015
V-AAN
ταράξαι
taraksai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1342
A-ASN
δίκαιον·
dikaion;
–

**34:11**

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G591
V-PAO-3S
ἀποδιδοῖ
apodidoi
–

G444
N-DSM
ἀνθρώπῳ
anthropo
–

G2505
ADV
καθὰ
katha
–

G4160
V-PAI-3S
ποιεῖ
poiei
–

G1538
A-NSM
ἕκαστος
hekastos
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5147
N-DSM
τρίβῳ
tribo
–

G435
N-GSM
ἀνδρὸς
andros
–

G2147
V-FAI-3S
εὑρήσει
heuresei
–

G846
D-ASM
αὐτόν.
auton.
–

**34:12**

G3633
V-PAS-3S
οἴῃ
oie
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2962
N-ASM
κύριον
kyrion
–

G824
A-APN
ἄτοπα
atopa
–

G4160
V-FAN
ποιήσειν;
poiesein;
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ
pantokrator
–

G5015
V-FAI-3S
ταράξει
taraksei
–

G2920
N-ASF
κρίσιν;
krisin;
–

**34:13**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν·
gen;
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4160
V-PAPNS
ποιῶν
poion
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5259
PREP
ὑπ᾽
hyp᾽
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1751
V-PAPAP
ἐνόντα
enonta
–

G3956
A-APN
πάντα;
panta;
–

**34:14**

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1014
V-PMO-3S
βούλοιτο
buloito
–

G4912
V-PAN
συνέχειν
synechein
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4151
N-ASN
πνεῦμα
pneuma
–

G3844
PREP
παρ᾽
par᾽
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G2722
V-AAN
κατασχεῖν,
kataschein,
–

**34:15**

G5053
V-FAI-3S
τελευτήσει
teleutesei
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G4561
N-NSF
σὰρξ
sarks
–

G3661
ADV
ὁμοθυμαδόν,
homothymadon,
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-NSM
βροτὸς
brotos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G565
V-FMI-3S
ἀπελεύσεται,
apeleusetai,
–

G3606
ADV
ὅθεν
hothen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4111
V-API-3S
ἐπλάσθη.
eplasthe.
–

**34:16**

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3560
V-PAS-3S
νουθετῇ,
nuthete,
–

G191
V-PAD-2S
ἄκουε
akue
–

G3778
D-APN
ταῦτα,
tauta,
–

G1801
V-PMD-2S
ἐνωτίζου
enotidzu
–

G5456
N-ASF
φωνὴν
fonen
–

G4487
N-GPN
ῥημάτων.
rematon.
–

**34:17**

G3708
V-AAD-2S
ἰδὲ
ide
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3404
V-PAPAS
μισοῦντα
misunta
–

G459
A-APN
ἄνομα
anoma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
V-PAPAS
ὀλλύντα
ollynta
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4190
A-APM
πονηροὺς
ponerus
–

G1510
V-PAPAS
ὄντα
onta
–

G166
A-ASM
αἰώνιον
aionion
–

G1342
A-ASM
δίκαιον.
dikaion.
–

**34:18**

G765
A-NSM
ἀσεβὴς
asebes
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G935
N-DSM
βασιλεῖ
basilei
–

G3891
V-PAI-2S
Παρανομεῖς,
Paranomeis,
–

G765
A-VSMS
ἀσεβέστατε
asebestate
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G758
N-DPM
ἄρχουσιν·
archusin;
–

**34:19**

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1870
V-API-3S
ἐπῃσχύνθη
epeschynthe
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G1784
A-GSM
ἐντίμου
entimu
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1492
V-RAI-3S
οἶδεν
oiden
–

G5092
N-ASF
τιμὴν
timen
–

G5087
V-AMP
θέσθαι
thesthai
–

–
A-DPM
ἁδροῖς
hadrois
–

G2296
V-APN
θαυμασθῆναι
thaumasthenai
–

G4383
N-APN
πρόσωπα
prosopa
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**34:20**

G2756
A-APN
κενὰ
kena
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G576
V-FMI-3S
ἀποβήσεται
apobesetai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2896
V-RAN
κεκραγέναι
kekragenai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1210
V-PMN
δεῖσθαι
deisthai
–

G435
N-GSM
ἀνδρός·
andros;
–

G5531
V-AMI-3P
ἐχρήσαντο
echresanto
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
ADV
παρανόμως
paranomos
–

G1578
V-PMPGP
ἐκκλινομένων
ekklinomenon
–

G102
A-GPM
ἀδυνάτων.
adynaton.
–

**34:21**

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
N-NSM
ὁρατής
horates
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G2041
N-GPN
ἔργων
ergon
–

G444
N-GPM
ἀνθρώπων,
anthropon,
–

G2990
V-RAI-3S
λέληθεν
lelethen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G3762
A-ASN
οὐδὲν
uden
–

G3739
R-GPM
ὧν
hon
–

G4238
V-PAI-3P
πράσσουσιν,
prassusin,
–

**34:22**

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται
estai
–

G5117
N-NSM
τόπος
topos
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2928
V-APN
κρυβῆναι
krybenai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4160
V-PAPAP
ποιοῦντας
poiuntas
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G459
A-APN
ἄνομα·
anoma;
–

**34:23**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G435
N-ASM
ἄνδρα
andra
–

G5087
V-FAI-3S
θήσει
thesei
–

G2089
ADV
ἔτι·
eti;
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G1896
V-PAI-3S
ἐφορᾷ
efora
–

**34:24**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2638
V-PAPNS
καταλαμβάνων
katalambanon
–

G421
A-APN
ἀνεξιχνίαστα,
aneksichniasta,
–

G1741
A-APN
ἔνδοξά
endoksa
–

G5037
PRT
τε
te
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
A-APN
ἐξαίσια,
eksaisia,
–

G3739
R-GPM
ὧν
hon
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G706
N-NSM
ἀριθμός·
arithmos;
–

**34:25**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1107
V-PAPNS
γνωρίζων
gnoridzon
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4762
V-FAI-3S
στρέψει
strepsei
–

G3571
N-ASF
νύκτα,
nykta,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5013
V-FPI-3P
ταπεινωθήσονται.
tapeinothesontai.
–

**34:26**

G4570
V-AAI-3S
ἔσβεσεν
ezbesen
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G765
A-APM
ἀσεβεῖς,
asebeis,
–

G3707
A-NPM
ὁρατοὶ
horatoi
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

**34:27**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1578
V-AAI-3P
ἐξέκλιναν
ekseklinan
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3551
N-GSM
νόμου
nomu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ,
theu,
–

G1345
N-APN
δικαιώματα
dikaiomata
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1921
V-AAI-3P
ἐπέγνωσαν
epegnosan
–

**34:28**

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1863
V-AAN
ἐπαγαγεῖν
epagagein
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2906
N-ASF
κραυγὴν
kraugen
–

G3993
N-GSM
πένητος,
penetos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2906
N-ASF
κραυγὴν
kraugen
–

G4434
N-GPM
πτωχῶν
ptochon
–

G1522
V-FMI-3S
εἰσακούσεται.
eisakusetai.
–

**34:29**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G2271
N-ASF
ἡσυχίαν
hesychian
–

G3930
V-FAI-3S
παρέξει,
pareksei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G2613
V-FMI-3S
καταδικάσεται;
katadikasetai;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2928
V-FAI-3S
κρύψει
krypsei
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον,
prosopon,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5100
I-NSM
τίς
tis
–

G3708
V-FMI-3S
ὄψεται
opsetai
–

G846
D-ASM
αὐτόν;
auton;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G1484
N-GSN
ἔθνους
ethnus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G444
N-GSM
ἀνθρώπου
anthropu
–

G3676
A-GSM
ὁμοῦ
homu
–

**34:30**

G936
V-PAPNS
βασιλεύων
basileuon
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον
anthropon
–

G5273
N-ASM
ὑποκριτὴν
hypokriten
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

–
N-GSF
δυσκολίας
dyskolias
–

G2992
N-GSM
λαοῦ.
lau.
–

**34:31**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2478
A-ASM
ἰσχυρὸν
ischyron
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
–

G2983
V-RAI-1S
Εἴληφα,
Eilefa,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

–
V-FAI-1S
ἐνεχυράσω·
enechyraso;
–

**34:32**

G427
PREP
ἄνευ
aneu
–

G1683
D-GSM
ἐμαυτοῦ
emautu
–

G3708
V-FMI-1S
ὄψομαι,
opsomai,
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1166
V-AAD-2S
δεῖξόν
deikson
–

G1473
P-DS
μοι·
moi;
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G93
N-ASF
ἀδικίαν
adikian
–

G2038
V-AMI-1S
ἠργασάμην,
ergasamen,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4369
V-FAI-1S
προσθήσω.
prostheso.
–

**34:33**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3844
PREP
παρὰ
para
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G661
V-FAI-3S
ἀποτείσει
apoteisei
–

G846
D-ASF
αὐτήν;
auten;
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G683
V-AAS-3S
ἀπώσῃ,
apose,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G1586
V-FMI-2S
ἐκλέξῃ
eklekse
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1473
P-NS
ἐγώ·
ego;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1097
V-AAI-2S
ἔγνως
egnos
–

G2980
V-AAD-2S
λάλησον.
laleson.
–

**34:34**

G1352
CONJ
διὸ
dio
–

G4908
A-NPM
συνετοὶ
synetoi
–

G2588
N-GSF
καρδίας
kardias
–

G2046
V-FAI-3P
ἐροῦσιν
erusin
–

G3778
D-APN
ταῦτα,
tauta,
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4680
A-NSM
σοφὸς
sofos
–

G191
V-RAI-3S
ἀκήκοέν
akekoen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4487
N-ASN
ῥῆμα.
rema.
–

**34:35**

G2492
N-PRI
Ιωβ
Iob
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4907
N-DSF
συνέσει
synesei
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν,
elalesen,
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4487
N-APN
ῥήματα
remata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1989
N-DSF
ἐπιστήμῃ.
episteme.
–

**34:36**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3303
PRT
μὴν
men
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G3129
V-AAD-2S
μάθε,
mathe,
–

G2492
N-PRI
Ιωβ,
Iob,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1325
V-AAS-2S
δῷς
dos
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

–
N-ASF
ἀνταπόκρισιν
antapokrisin
–

G3746
ADV
ὥσπερ
hosper
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G878
A-NPM
ἄφρονες,
afrones,
–

**34:37**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4369
V-AAS-1P
προσθῶμεν
prosthomen
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G266
N-DPF
ἁμαρτίαις
hamartiais
–

G1473
P-GP
ἡμῶν,
hemon,
–

G458
N-NSF
ἀνομία
anomia
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G1473
P-DP
ἡμῖν
hemin
–

G3049
V-FPI-3S
λογισθήσεται
logisthesetai
–

G4183
A-APN
πολλὰ
polla
–

G2980
V-PAPGP
λαλούντων
lalunton
–

G4487
N-APN
ῥήματα
remata
–

G1726
PREP
ἐναντίον
enantion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2962
N-GSM
κυρίου.
kyriu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).